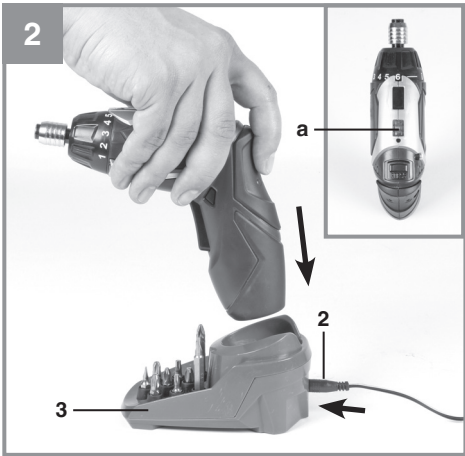
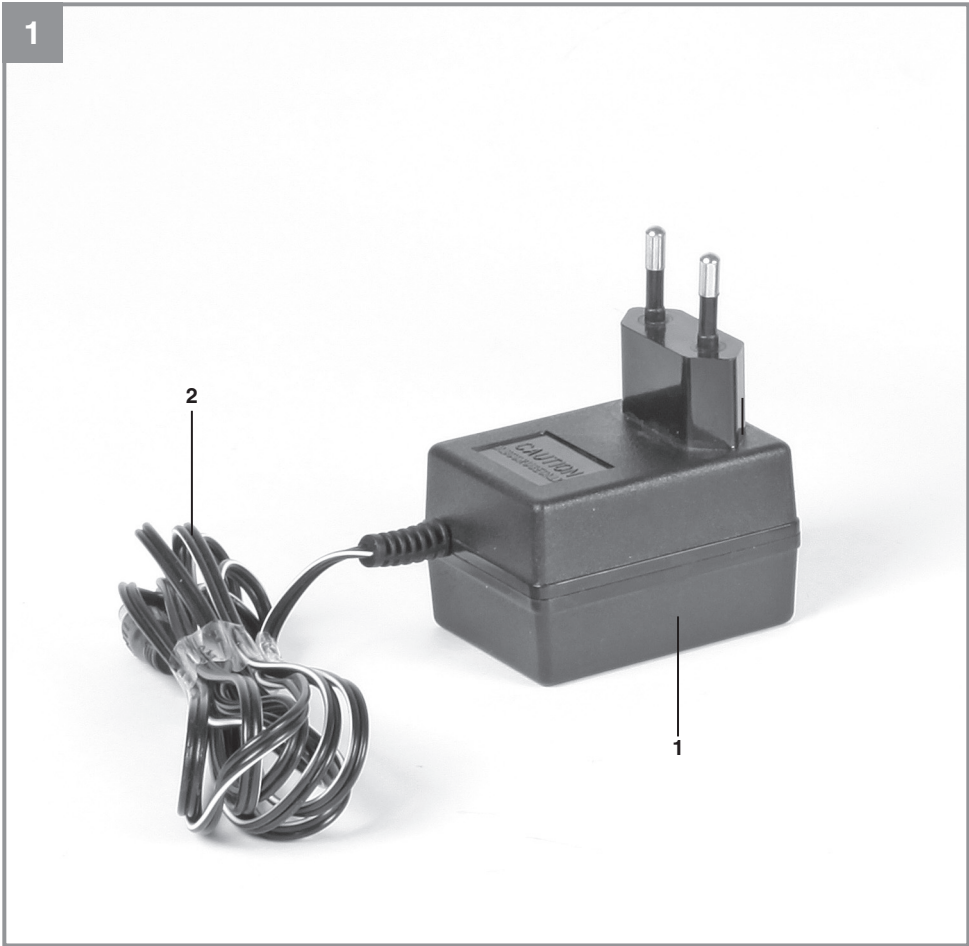


- D** Originalbetriebsanleitung
Ladegerät
- F** Mode d'emploi d'origine
Chargeur
- I** Istruzioni per l'uso originali
Caricabatterie
- NL** Originele handleiding
Laadtoestel
- E** Manual de instrucciones original
Cargador
- P** Manual de instruções original
Carregador



Art.-Nr.: 45.134.91**I.-Nr.: 11012**



- 2 -



D



Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.



Schutzklasse II



Ausgang-Stecker des Ladegeräts (Gleichstrom): Äußerer Teil des Steckers ist negativ, und innerer Teil ist positiv gepolt.

130°



Wenn die Temperatur des Ladegeräts höher als 130 °C ist, wird der Temperaturschutz aktiviert. Die Stromzufuhr zum Ausgang wird unterbrochen.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**⚠ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Eine ausreichende Belüftung ist erforderlich.
- c) Die Angaben zu Strom und Spannung auf dem Akkublock müssen dem des Ladegerätes entsprechen.
- d) Das Ladegerät nicht Spritzwasser und keinen Regen aussetzen.
- e) Wenn der Akkuschauber in die Ladestation gesteckt oder von der Ladestation rausgezogen wird, muß das Ladegerät zuerst von der Steckdose getrennt werden.
- f) Verbrauchte oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- g) Ein defekter oder nicht mehr ladbarer Akku muß als Sondermüll behandelt werden. Legen Sie ihn an eine spezielle Sammelstelle ein. Werfen Sie ihn weder in den normalen Hausmüll noch in Wasser oder Feuer.
- h) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- i) Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel den Stecker aus Steckdose, wenn Sie das Ladegerät vom Netz trennen wollen.

- j) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- k) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- l) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1+2)

1. Ladegerät
2. Ladekabel
3. Ladestation

3. Technische Daten**Ladegerät:**

Eingang: 230-240V~50Hz, 17W

Ausgang: 6V d.c., 550mA

Li-Ion Akku:

Zellenspannung: 3,6 Vd.c.

Zellenzahl: 1

Kapazität des Akkus 1,5 Ah

4. Bedienung (Bild 1+2)

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Ladegerät (1) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (2) mit der Ladestation (3)
3. Stecken Sie nun den Akkuschauber in die Ladestation (3).

Die rote LED an der Akku-Kapazitätsanzeige (a) signalisiert, dass der Akku geladen wird. Nach erfolgter Ladung erlischt die rote LED und die grüne LED beginnt zu leuchten.

Achtung! Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung
- vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten
- des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

Kundendienst:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

5. Reinigung, Wartung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

5.1 Reinigung

Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

5.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

6. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



- 6 -





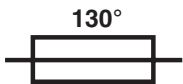
A utiliser uniquement dans des endroits secs



Catégorie de protection II



Fiche de contact de sortie du chargeur (courant continu) : la partie externe de la fiche a un pôle négatif, et la partie interne a un pôle positif.



Lorsque la température du chargeur est supérieure à 130 °C, la protection contre les températures élevées est activée. L'alimentation électrique vers la sortie est interrompue.

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

- a) Le chargeur ne doit pas être utilisé pour des piles normales non rechargeables.
- b) Il est nécessaire de bien aérer.
- c) Les indications de courant et de tension figurants sur le bloc accumulateur doivent correspondre à celles du chargeur.
- d) Ne pas exposer le chargeur à des projections d'eau ou à la pluie.
- e) Lorsque la visseuse sans fil est insérée dans la station de recharge ou en est retirée, le chargeur doit être, au préalable, débranché de la prise de courant.
- f) Ne pas jeter les accumulateurs usés ou endommagés dans l'eau ou au feu. Veuillez respecter les directives sur la protection de l'environnement.
- g) Un accumulateur défectueux ou qui ne se recharge plus doit être considéré comme appartenant à la catégorie des déchets spéciaux. Déposez-le dans un lieu de collecte des déchets spéciaux. Ne le jetez ni dans les ordures ménagères ni dans l'eau ou au feu.
- h) Placez le chargeur à distance de toute source de chaleur.
- i) Afin de réduire le risque d'une décharge

électrique, débranchez la fiche de contact de la prise de courant en tirant sur la fiche plutôt que sur le câble réseau, lorsque vous souhaitez débrancher le chargeur.

- j) Ne démontez pas le chargeur. Amenez-le à un service après-vente homologué lorsqu'un service après-vente ou une réparation sont nécessaires. Un montage inapproprié peut provoquer une décharge électrique pouvant entraîner jusqu'à la mort et un incendie éventuel.
- k) Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- l) Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2. Description de l'appareil (figure 1+2)

1. Chargeur
2. Câble de charge
3. Station de recharge

3. Caractéristiques techniques**Chargeur :**

Entrée : 230-240V~50Hz, 17W
Sortie : 6V d.c., 550mA

Accumulateur li-ion :

Tension des piles : 3,6 Vd.c.
Nombre de piles : 1
Capacité de l'accumulateur 1,5 Ah

4. Commande (figure 1+2)

1. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible.
2. Branchez le chargeur (1) dans la prise de courant et raccordez le câble de charge (2) à la station de recharge (3)
3. Branchez maintenant la visseuse sans fil sur la station de recharge (3).

Le voyant LED rouge de l'indicateur de charge de l'accumulateur (a) signale que l'accumulateur est en charge. Lorsque la charge est terminée le voyant LED rouge s'éteint et le voyant LED vert s'allume.

Attention ! Un léger échauffement de la poignée peut avoir lieu pendant la recharge, c'est cependant normal.

Si la recharge de l'accumulateur est impossible, veuillez contrôler

- si la tension secteur présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et la visseuse sans fil

à notre service après-vente.

Service après-vente :

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à recharger l'accumulateur à temps. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil.

5. Nettoyage, maintenance

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être entreposé dans un environnement humide ou à des endroits présentant des gaz caustiques mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

5.1 Nettoyage

Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

5.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

6. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



F



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques





Utilizzate l'apparecchio soltanto in ambienti asciutti



Grado di protezione II



Spina di uscita del caricabatterie (corrente continua): la parte più esterna della spina ha polo negativo e quella più interna polo positivo.



Se la temperatura del caricabatterie supera i 130°C, viene attivata la protezione termica. L'alimentazione di corrente in uscita viene interrotta.

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

- a) Il caricabatterie non deve essere utilizzato per batterie normali non ricaricabili.
- b) È necessaria un'aerazione sufficiente.
- c) Le indicazioni circa la corrente e la tensione sulla batteria devono corrispondere a quelle del caricabatterie.
- d) Non esporre il caricabatterie a spruzzi d'acqua e pioggia.
- e) Quando l'avvitatore a batteria viene inserito nella stazione di ricarica o estratto dalla stessa, il caricabatterie deve essere prima tolto dalla presa di corrente.
- f) Non gettate batterie usate o danneggiate nell'acqua o nel fuoco. Osservate le direttive relative all'ambiente.
- g) Una batteria difettosa o non più ricaricabile deve essere trattata come un rifiuto speciale. Consegnatela in un punto di raccolta speciale. Non gettatela né nei rifiuti domestici né nell'acqua o nel fuoco.
- h) Installate il caricabatterie lontano da fonti di calore.
- i) Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, estraete la spina dalla presa di corrente afferrando la spina stessa e non il cavo quando volete scollegare il caricabatterie dalla rete.
- j) Non smontate il caricabatterie. Portatelo da

un servizio riparazioni autorizzato qualora siano necessarie una revisione o una riparazione. Un montaggio non a regola d'arte può causare scosse elettriche anche mortali o un incendio.

- k) Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa, istruzioni su come usare l'apparecchio.
- l) I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1+2)

1. Caricabatterie
2. Cavo di ricarica
3. Stazione di ricarica

3. Caratteristiche tecniche

Caricabatterie

Entrata: 230-240V~50Hz, 17W

Uscita: 6V d.c., 550mA

Batteria Li-Ion:

Tensione delle celle: 3,6 Vd.c.

Numero delle celle: 1

Capacità della batteria 1,5 Ah

4. Funzionamento (Fig. 1+2)

1. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione.
2. Inserite il caricabatterie (1) nella presa e collegate il cavo di ricarica (2) con la stazione di ricarica (3).
3. Inserite dunque l'avvitatore a batteria nella stazione di ricarica (3).

Il LED rosso sull'indicatore di carica della batteria (a) segnala che la batteria viene ricaricata. Al termine della ricarica il LED rosso si spegne e il LED verde si illumina.

Attenzione! Durante il processo di ricarica l'impugnatura si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il caricabatterie
- e l'avvitatore

al nostro servizio di assistenza clienti.

Servizio di assistenza clienti

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 D- 94405 Landau / Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'avvitatore a batteria.

5. Pulizia, manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

L'apparecchio non può essere conservato in ambienti umidi o in luoghi con gas corrosivi, ma in luoghi asciutti lontani dalla portata dei bambini.

5.1 Pulizia

Tenete la superficie dell'apparecchio pulita mediante l'utilizzo di un panno asciutto.

5.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

L'apparecchio non deve essere smontato. Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi al fornitore o al produttore.

6. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



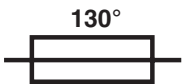
Enkel voor gebruik in droge ruimten



Beschermingsniveau II



Uitgangstekker van het laadtoestel (gelijkstroom): buitenste gedeelte van de stekker is negatief en het binnenste gedeelte is positief gepoold.



Als de temperatuur van het laadtoestel hoger is dan 130° C wordt de temperatuurbeveiliging geactiveerd. De stroomtoevoer naar de uitgang wordt onderbroken.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

⚠ Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Het laadtoestel mag niet worden gebruikt voor niet herlaadbare normale batterijen.
- Een voldoende verluchting is vereist.
- Die gegevens omtrent stroom en spanning vermeld op de accublok moeten overeenkomen met de gegevens van het laadtoestel.
- Het laadtoestel niet blootstellen aan spatwater en evenmin aan de regen.
- Als de accuschroevendraaier het laadstation in wordt gestoken of het laadstation uit wordt getrokken dient eerst het laadtoestel van het stopcontact te worden gescheiden.
- Afgewerkte of defecte accu's niet het water of het vuur in gooien. Richtlijnen van de milieubescherming moeten in acht worden genomen.
- Een defecte of niet meer laadbare accu dient als gevaarlijk afval te worden behandeld. Geef hem af bij een speciale verzamelplaats. Hij hoort niet thuis bij het normale huisvuil en mag evenmin in water of vuur worden gegooid.
- Stel het laadtoestel veraf van om het even welke hittebron op.
- Om het risico van een elektrische schok te verminderen verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker en niet aan de

netkabel de trekken als u het laadtoestel wilt scheiden van het net.

- Ontmantel het laadtoestel niet. Breng het toestel naar een geautoriseerde hersteldienst indien het aan onderhoud of een herstelling toe is. Ondeskundige montage kan elektrische schok en zelfs de dood en brand veroorzaken.
- Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

2. Beschrijving van het toestel (fig. 1+2)

- Laadtoestel
- Laadkabel
- Laadstation

3. Technische gegevens**Lader:**

Ingang: 230-240V~50Hz, 17W
Uitgang : 6V d.c., 550mA

Li-ion-accu:

Celspanning: 3,6 V d.c.
Aantal cellen: 1
Capaciteit van de accu 1,5 Ah

4. Bediening (fig. 1+2)

- Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning.
- Steek het laadtoestel (1) het stopcontact in en verbind de laadkabel (2) met het laadstation (3).
- Steek dan de accuschroever het laadstation (3) in.

De rode LED van de accu-capaciteitsindicator (a) signaleert dat de accu geladen wordt. Aan het einde van de laadbeurt gaat de rode LED uit en de groene LED begint te schijnen.

LET OP! Tijdens het laden kan de handgreep wat warm worden, dat is echter normaal.

Mocht het laden van de accu niet mogelijk zijn, controleer dan

- of op het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten van het laadtoestel voorhanden is.

Indien het laden van de accu altijd nog niet mogelijk is, stuur dan

- het laadtoestel
- en de schroevendraaier

naar onze klantenservice.

Klantenservice:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

In het belang van een lange levensduur van de accu is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accu te zorgen. Dit is in ieder geval nodig wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accuschroevendraaier achteruitgaat.

5. Schoonmaken, onderhoud

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

Het toestel mag niet worden opgeborgen in vochtige omgeving of op plaatsen waar bijtende gassen aanwezig zijn, maar op een droge plaats buiten bereik van kinderen.

5.1 Reiniging

Hou het oppervlak van het toestel schoon en wis het toestel enkel met een droge doek af.

5.2 Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Het toestel mag niet worden ontmanteld. Is het toestel beschadigd, gelieve zich tot de leverancier of de fabrikant te wenden.

6. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals b.v. metaal en plastic. Geef defecte onderdelen af bij een verzamelplaats voor gevaarlijk afval. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden



E



Utilizar únicamente en espacios secos



Clase de protección II



Enchufe de salida del cargador (corriente continua): La parte externa del enchufe tiene polaridad negativa y la interna, positiva.

130°



Si la temperatura del cargador supera los 130 °C, la protección de temperatura se activa. La alimentación de corriente hacia la salida se interrumpe.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ ¡Aviso!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- No utilizar el cargador para pilas normales no recargables.
- Debe existir una ventilación suficiente.
- Los datos sobre la corriente y la tensión de la batería deben coincidir con los del cargador.
- No exponer el cargador a salpicaduras de agua o a la lluvia.
- Si el atornillador con batería se conecta o desconecta de la estación de carga, es preciso desenchufar primero el cargador de la toma de corriente.
- No tirar las baterías dañadas o usadas al agua ni al fuego. Respetar las directivas de protección del medio ambiente.
- Una batería defectuosa o que ya no pueda cargarse debe tratarse como residuo especial. Entréguela a una entidad recolectora especial. No la tire a la basura doméstica normal, al agua o al fuego.
- Mantenga el cargador alejado de cualquier fuente de calor.
- Si desea desconectar el aparato de la red eléctrica, para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufar el aparato tirando del enchufe y no del cable.
- No desmontar el cargador. En caso de que

sea necesario realizar trabajos de mantenimiento o reparación, llévelo a un centro de reparación autorizado. Un montaje no adecuado puede provocar desde una descarga eléctrica hasta incendios e incluso la muerte.

- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2. Descripción del aparato (fig. 1+2)

- Cargador
- Cable de carga
- Estación de carga

3. Características técnicas**Cargador:**

Entrada:230-240V~50Hz, 17W
Salida:..... 6V c.c., 550 mA

Batería de iones de litio:

Tensión de las celdas:..... 3,6 V c.c.
Número de celdas: 1
Capacidad de la batería..... 1,5 Ah

4. Manejo (fig. 1+2)

- Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato.
- Enchufar el cargador (1) a la toma de corriente y conectar el cable de carga (2) a la estación de carga (3)
- A continuación, conectar el atornillador con batería a la estación de carga (3).

El LED rojo del indicador de capacidad de batería (a) indica que la batería se está cargando. Una vez terminada la carga, el LED rojo se apaga y se enciende el LED verde.

¡Atención! Es posible que el mango se caliente durante el proceso de carga, lo que resulta normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y el atornillador

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Servicio de asistencia técnica:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Para prolongar la duración de la batería deberá recargarla siempre a tiempo. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del atornillador.

5. Limpieza / Mantenimiento

Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

No guardar el aparato en ambientes húmedos o en espacios con gases corrosivos, sino en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

5.1 Limpieza

Mantener limpia la superficie del aparato y limpiarlo únicamente con un paño seco.

5.2 Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

El aparato no debe desmontarse. Si el aparato está dañado, ponerse en contacto con el proveedor o el fabricante.

6. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. ¡Preguntar en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados!



E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas





Para utilização apenas em espaços secos



Classe de protecção II



Ficha de saída do carregador (corrente contínua): a parte exterior da ficha tem polarização negativa, e a parte interior tem polarização positiva.



Se a temperatura do carregador for superior a 130 °C, a protecção térmica é activada. A alimentação de corrente para a saída é interrompida.

⚠ Atenção!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

⚠ Aviso!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

- O carregador não pode ser utilizado para pilhas normais, não recarregáveis.
- É necessário garantir uma ventilação adequada.
- As indicações relativas à corrente e tensão no bloco acumulador têm de coincidir com as indicações no carregador.
- Não exponha o carregador a projecções de água nem à chuva.
- Antes de se colocar a aparafusadora sem fio na estação de carga ou a retirar de lá, tem de se desligar o carregador da tomada.
- Não deite acumuladores usados ou danificados para a água ou para o lume. Deverão ser respeitadas as directivas sobre protecção do meio ambiente.
- Um acumulador com defeito ou que já não possa ser mais recarregado tem de ser tratado como lixo especial. Deposite-o num ponto de recolha especial. Não o coloque no lixo doméstico normal nem o deite para a água ou para o fogo.
- Mantenha o carregador afastado de qualquer fonte de calor.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, puxe pela ficha e não pelo cabo eléctrico quando quiser desligar o carregador da rede.

- Não desmonte o carregador. Leve-o a um serviço de reparação autorizado, sempre que seja necessário algum tipo de manutenção ou reparação. Uma montagem incorrecta pode provocar desde choques eléctricos a morte e incêndios.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência e/ou conhecimento insuficientes, a não ser quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que as instrua sobre como se deve utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com a ferramenta.

2. Descrição do aparelho (figura 1+2)

- Carregador
- Cabo de carga
- Estação de carga

3. Dados técnicos**Carregador:**

Entrada: 230-240V~50Hz, 17W

Saída: 6V d.c., 550mA

Acumulador de lítio:

Tensão por célula: 3,6 V d.c.

N.º de células: 1

Capacidade do acumulador 1,5 Ah

4. Operação (figura 1+2)

- Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente.
- Insira a ficha do carregador (1) na tomada e ligue o cabo de carga (2) à estação de carga (3)
- Encaixe agora a aparafusadora sem fio na estação de carga (3).

O LED vermelho na indicação da capacidade do acumulador (a) assinala que o acumulador está a carregar. Depois de efectuado o carregamento, o LED vermelho apaga-se e acende-se o LED verde.

Atenção! Durante o carregamento é normal que o punho aqueça ligeiramente.

Se o acumulador não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contacto correcto nos contactos de carregamento do carregador.

Se mesmo assim não conseguir proceder ao carregamento do acumulador, pedimos-lhe que envie

- o carregador
- e a aparafusadora

para o nosso serviço de assistência técnica.

Serviço de assistência técnica:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Tendo em vista uma vida útil longa do acumulador, deve providenciar um recarregamento atempado do acumulador. Isto é absolutamente necessário caso verifique que a potência da aparafusadora sem fio está a diminuir.

6. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e respectivos acessórios são compostos por diversos materiais, como p. ex. metal e plásticos. Os componentes com defeito devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

5. Limpeza, manutenção

Retire a ficha de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.

O aparelho não pode ser armazenado em ambientes húmidos ou em locais com gases corrosivos, mas sim num local seco, fora do alcance das crianças.

5.1 Limpeza

Mantenha a superfície do aparelho limpa, utilizando para o feito apenas um pano seco.

5.2 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

O aparelho não pode ser desmontado. Se o aparelho estiver danificado, dirija-se ao fornecedor ou ao fabricante.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corromper as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou da sua Câmara Municipal!

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas



EH 04/2012 (01)

